

# Noche de Reyes

William Shakespeare

Dirección  
Helena Pimenta



Diseño gráfico: Creativas Estudio

Una producción de \_



**TEATRO ESPAÑOL**  
Desde 1583



**MADRID**

Distribuido por \_



PRODUCCION  
ESCENICA



# Noche de Reyes

William Shakespeare

*“Conforme nos internamos en la obra de Shakespeare nos parece que escuchamos no las palabras de un hombre sino a la humanidad que nos habla directamente”*

John Wain

Desde 1986 he estado explorando escénicamente la obra de Shakespeare. Fue en el seno de Ur teatro donde inicié este apasionante camino y nueve de sus obras ocuparon nuestro quehacer de creación, producción y gira. Más de mil trescientas representaciones de sus comedias y tragedias nos han permitido construir con los espectadores un lenguaje en el que entendernos y vivir a Shakespeare. He dirigido seis títulos más del autor inglés en diferentes instituciones teatrales, siempre con José Tomé como aliado, sumando mil representaciones a la cifra anterior. Tras mi periplo por el teatro clásico español dirigiendo la Compañía Nacional de Teatro Clásico (2011 a 2019) vuelvo con Ur teatro a este autor querido y siempre añorado con *Noche de Reyes*, una de sus comedias más populares, en la que de nuevo el amor es el protagonista. El equipo que me rodea posee el talento y la magia de descifrar y traducir a diversos lenguajes poéticas ricas y complejas. Y en esa tarea andamos, a la búsqueda de una auténtica y común plasmación de esta hermosa comedia.

El tiempo parece haberse detenido en Iliria y el mar trae a Viola que se ha salvado de la

muerte en un terrible naufragio en el que perdió a su hermano gemelo, Sebastián. Sus ojos y su voz van a mover el mundo que allí habita, a agitarlo hasta que éste pueda contemplarse a sí mismo y revivir.

**¿Qué otra cosa es el teatro más que el viaje por la imaginación que renueva la vida alterando las perspectivas**

Jugando con la identidad en el límite, como nunca antes había hecho, Shakespeare nos deleita con la circulación de secretos, falsedades conscientes o inconscientes y enigmas por descifrar. La aspiración y el deseo se hacen realidad y confunden a los personajes y a nosotros mismos porque cambia el punto de vista sobre el mundo. ¿Qué otra cosa es el teatro más que el viaje por la imaginación que renueva la vida alterando las perspectivas?

**El humor llena de libertad las palabras de esta genial comedia y traspasa el escenario para, con mucha risa, hacernos disfrutar, sentir y pensar.**

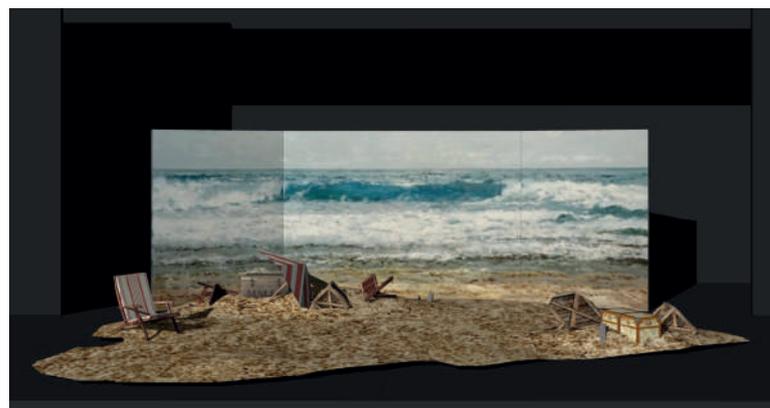
Escrita en 1602 es una de las más admiradas



comedias de Shakespeare donde la audiencia es co-protagonista de los acontecimientos. El espectador se ve interrogado ética y psicológicamente y obligado a asumir una cierta responsabilidad moral que el autor le pone y le quita mediante la risa y otros ardidés teatrales. El humor llena de libertad las palabras de esta genial comedia y traspasa el escenario para, con mucha risa, hacernos disfrutar, sentir y pensar. Y, tras la risa, *hace mucho que el mundo rueda y llueve todos los días* canta Feste, el bufón, recordándonos el desencanto que lleva aparejado el vivir.

En este poema ilimitado Shakespeare nos sumerge en el mar y después nos lanza a la arena. Hay que renacer siempre, morir y volver a nacer. En sus comedias, en medio de la risa y de la pena, hay un viaje hacia el peligro, hacia lo desconocido donde habita la identidad que necesitamos conocer. Por mucho que pretendamos negar la naturaleza esta se rebela y se muestra. El disfraz, el juego, la pasión, la burla, los juegos de palabras, la poesía acuden en nuestra ayuda y descifran los mecanismos del conocimiento del alma del mundo y de la de cada uno de nosotros.

Helena Pimenta



Escenografía de Noche de Reyes de W. Shakespeare.  
José Tomé y Mónica Teijeiro 2021

# Noche de Reyes

William Shakespeare

TIEMPO DE FIESTA

Álvaro Tato

*Noche de Reyes*, tiempo de fiesta. Una celebración pagana, delirante, divertida y dolorosa del deseo y sus laberintos. Pura pasión en vena: Orsino por Olivia, sir Toby por María, sir Andrew por cualquiera de las dos, Viola por Orsino, Olivia por Cesario, es decir, por Viola (y después, igual que Antonio, por Sebastián y viceversa), Malvolio por sí mismo... De esta locura colectiva que reina en el país de Iliria solo se libran la astuta criada María y el supuesto demente Feste, el fool shakespiriano, un bufón lúcido y lúdico, cuerdo entre locos, que a veces, por sorpresa, nos toca el corazón con la melancólica ironía de sus canciones.

*Noche de Reyes*, pura demencia: la de los cuerpos que se buscan, los corazones que se alteran; la razón a merced del impulso insensato en que todos nos reconocemos. Esa Iliria ficticia, caliente y marinera somos nosotros cuando duermen las convenciones y despiertan las ansias: la nave de los locos, el carnavalesco mundo al revés donde se invierten los valores y las condiciones, donde el criado juega a ser amo, la mujer hombre, la hermana hermano, el bufón cura... Como la carta falsa que María deja a Malvolio para urdir la burla (otra clave del Carnaval, por cierto, es la risa contra otro), toda la pieza nos invita a vivir como real el sueño de lo que no somos.

Y de fondo, como el rumor del mar, el murmullo de la muerte, de la pérdida: los herma-

nos separados por el naufragio, la condesa que niega sus deseos por guardar luto a sus familiares fallecidos. Siempre lo que nos falta, la ausencia, la carencia, como etapas de un viaje en que los personajes aprenden, cambian, aciertan, fallan, reinciden, escarmientan... y nos revelan nuestra propia identidad atrapada en el ámbar de su belleza y su gracia con esa rara luz de las obras maestras.

(Un aparte: qué maestro nocturno es Shakespeare; sus noches marcan a menudo momentos esenciales de sus obras. De noche se vuelven locos los enamorados en un bosque veraniego; de noche se manchan de sangre las manos de un noble escocés mientras las brujas bailan; de noche un espectro en las almenas revela un crimen familiar; de noche se encuentran dos jóvenes amantes en la cama y en la cripta... Shakespeare vuelve la noche un espejo turbio de nuestro rostro.)

*Noche de Reyes*, tiempo de teatro, comedia inolvidable en que los enredos se entrecruzan como pecios de un naufragio. Puro artefacto teatral sostenido por una red de juegos de palabras que hemos intentado verter en nuestro idioma sin traicionar su agudeza, sus múltiples capas como aceros de doble filo.

Qué gran momento para volver a vivir juntos esta *Noche de Reyes*, para dejarnos llevar por los delirios del deseo, los disparates del lenguaje, los desafíos irresueltos, las burlas crueles, las ilusiones ardientes, las borracheras, los batacazos, los triunfos y los anhelos. Volver a reunirnos alrededor de nuestro imperfecto, a veces desastroso, otras veces sublime, pero casi siempre divertidísimo empeño en hacer reales nuestros sueños.

# Noche de Reyes

William Shakespeare

## Dirección

Helena Pimenta

## Traducción y versión

Álvaro Tato y Helena Pimenta

## Escenografía y vestuario

José Tomé y Mónica Teijeiro

## Iluminación

Fernando Ayuste

## Coreografía

Nuria Castejón

## Música y espacio sonoro

Ignacio García

## Diseño y maquetación

Carlos Sánchez  
Creatias Estudio

## Distribución

Carmen García  
Graciela Huesca  
Tanya Riesgo  
G G DISTRIBUCIÓN

## Una producción de

Teatro Español y UR teatro

## Reparto

### Olivia

Carmen del Valle

### Malvolio

Rafa Castejón

### Sir Toby

José Tomé

### María

Victoria Salvador

### Orsino/Sir Andrew

Patxi Pérez

### Feste

David Soto Giganto

### Viola

Haizea Baiges

### Sebastián

Manuel Tomé



# Helena Pimenta

Dirección y versión

Directora de escena, dramaturga, docente y gestora cultural, dirige la Compañía Nacional de Teatro Clásico de 2011 a 2019. Es licenciada en Filología Inglesa y Francesa por la Universidad de Salamanca y profesora agregada por oposición de enseñanzas medias, ejerciendo la docencia en ese campo durante doce años. Imparte conferencias y cursos en foros nacionales e internacionales y realiza programas pedagógico-teatrales en diversas instituciones de ámbito nacional e internacional. En 1978 fundó el grupo ATELIER, que dirigió hasta 1987. Fue directora artística de UR TEATRO entre 1987 y 2011, cargo que ha retomado en 2021. Ha sido, además, directora de la Escuela de Teatro de Rentería (1987-1993) y de Programación de la sala Niessen (1987-1995).

Ha dirigido más de cincuenta espectáculos y entre ellos cabe destacar:

En la COMPAÑÍA NACIONAL DE TEATRO CLÁSICO: *La vida es sueño* (2012 y 2019), *El alcalde de Zalamea* y *La dama duende de Calderón*, *La verdad sospechosa* de Ruíz de Alarcón, *Donde hay agravios no hay celos* de Rojas Zorrilla, *El perro del hortelano* y *El castigo sin venganza* de Lope de Vega, *La voz de nuestros clásicos 1, 2 y 3* y *El banquete* en co-dirección con Cathérine Marnas.

Con UR TEATRO: Escribe y dirige *Rémora* (1988), *Antihéroes* (1991). Realiza la versión y dirección de las obras de Shakespeare, *Sueño de una noche de verano* (1992), *Romeo y Julieta* (1995) y *Trabajos de amor perdidos* (1998), *La Tempestad* (2004), *Dos caballeros de Verona* (2007) y *Macbeth* (2011). Dirige también *Coriolano* de Shakespeare (2005), *Sigue la tormenta* de Enzo Cormann (2001), *Lucas de Bohemia* de Valle Inclán (2002), *Sonámbulo*

de Alberti-Mayorga (2003), *El chico de la última fila* de Juan Mayorga (2006), *Así que usted comprenderá* de Claudio Magris (2008), *Cartas de amor a Stalin* de Juan Mayorga (2008).

Asimismo ha dirigido *La cabeza del Bautista* de Valle Inclán en el Centro Dramático Gallego (1998), *La llanura* de Martín Recuerda en el Centro Andaluz de Teatro (1999), *La comedia dels errors* de William Shakespeare en el Teatro Nacional de Cataluña (2000), la parte escénica de *La Pasión según San Juan* de Bach con el Orfeón Donostiarra y producido por Quincena Musical 2000, *La dama boba* de Lope de Vega para la Compañía Nacional de Teatro Clásico (2002), *Encuentro en Salamanca* de Juan Mayorga, para el acto inaugural de Salamanca capital europea de la cultura 2002, *La entretenida* de Cervantes para la Compañía Nacional de Teatro Clásico (2005), la zarzuela *La Gran Vía* de Chueca y Valverde para San Isidro 2006 y *Macbeth* de W. Shakespeare para Sarabela Teatro (2006), *A filha rebelde* de V. Cruz, Castanheira y Fonseca para el Teatro Nacional D. María de Lisboa (2006), *La noche de San Juan* de Lope de Vega para la Compañía Nacional de Teatro Clásico (2008) y *Antígona de Mérida* de Murillo para Festival de Teatro de Mérida (2011), *Cervantes vive* espectáculo de clausura del IV Centenario de la muerte de Miguel de Cervantes en el Palacio Real.

Sus espectáculos se han presentado, además de en España, en Francia, Inglaterra, Alemania, Italia, Irlanda, Bélgica, Portugal, República Checa, Argentina, Colombia, México, Chile, Venezuela, Cuba, Egipto y Túnez.

## PREMIOS

Su trabajo se ha visto reconocido por varios premios, entre ellos:

Medalla de Oro al Mérito de las Bellas Artes 2016.

Caballero de las Artes y las Letras de Francia 2017 del Ministerio de Cultura de Francia.

Premio Nacional de Teatro 1993 con Ur teatro.

Premio ADE de Dirección por *Romeo y Julieta* (1995), *Trabajos de amor perdidos* (1999) y *La dama duende* (2018)

Premio del público y de la crítica del Festival Iberoamericano de Cádiz por *Romeo y Julieta* (1995).

Premio del Jurado y de la Crítica del Festival Internacional de El Cairo 1993

Premio Chivas de dirección por *Luces de bohemia* (2003).

Premio Ercilla por *La tempestad* (2004) y *El chico de la última fila* (2007).

Premio la Barraca 2018 de la Universidad Internacional Menéndez Pelayo (UIMP).

Premio Alumni 2020 de la Universidad Autónoma (UAM).



# Noche de Reyes

William Shakespeare

# Noche de Reyes

William Shakespeare

Reparto





## Carmen del Valle

Olivia

Licenciada en la Escuela Superior de Arte Dramático de Valencia. Estudios de danza.

### TEATRO

CNTC *Reinar después de morir* de Vélez de Guevara, dirección Ignacio García (2020), *Alta Seducción* de María Manuela Reina, dirección Arturo Fernández (2017/2019), *La cocina* de Arnold Wesker, dirección Sergio Peris Mencheta en el Centro Dramático Nacional y *El imposible mayor en amor* dirección G. Tambascio en Teatro de la Zarzuela (2016), *Tengo tantas personalidades* de Max Aub, dirección Jesús Cracio. Naves del Español (2015), *Maribel y la extraña familia* de Miguel Miura, dirección Gerardo Vera (2014/2015), *El Sueño de una noche*

# Noche de Reyes

William Shakespeare

*de verano* de Mendelssohn con orquesta y coros de RTVE (2014), *La Ceremonia de la confusión* de María Velasco, dirección Ernesto Caballero. CDN (2013), *En la vida todo es verdad...* Calderón de la Barca, dirección Ernesto Caballero CNTC (2011/2012), *La Montaña Rusa* de Eric Assous, dirección Arturo Fernández (2008/2011), *Margarita la tornera* de José Zorrilla, dirección de Juan Polanco (2007/2008), *La Celestina* de Fernando de Rojas, dirección de Robert Lepage (2004/2006), *Comedias Bárbaras* de Valle Inclán, dirección de Bigas Luna. *El Castigo sin venganza* de Lope de Vega, dirección de Adrián Daumas (2003), *Peribañez y el Comendador...* de Lope de Vega, dirección de Alonso de Santos. Compañía Nacional de Teatro Clásico (2002/2003), *El Alcalde de Zalamea* de Calderón de la Barca, dirección de Sergi Belbel. Compañía Nacional de Teatro Clásico. Teatre Nacional de Catalunya (2001/2002), *Amadeus* de Peter Shaffer, dirección de Ángel Alonso (2000/2001), *No hay Burlas con el Amor* de Calderón de la Barca, dirección de Denis Rafter. Compañía Nacional de Teatro Clásico (1998/1999), *La Venganza de Tamar* de Tirso de Molina, dirección de Jose Carlos Plaza. Compañía Nacional de Teatro Clásico (1997-1998).

### PREMIOS

*Ercilla 2008*, actriz protagonista.

*Max de Artes Escénicas 2006*, actriz de reparto.

*Crítica de Valencia 2005*, mejor actriz.

*Unión de Actores 1997*, actriz de reparto.

# Noche de Reyes

William Shakespeare

Estudió interpretación con Juan Carlos Corazza. Seminarios con John Strasberg y Augusto Fernández.

## TEATRO

Con la Compañía Nacional de Teatro Clásico: *El príncipe constante* dirigida por Xavier Albertí. *El castigo sin venganza*, *La dama duende*, *El banquete*, *El perro del hortelano*, *El alcalde de Zalamea*, *Donde hay agravios no hay celos*, *La verdad sospechosa*, *La vida es sueño* dirigidas por Helena Pimenta.

En el Teatro Lírico Nacional de la Zarzuela: *El chaleco blanco* dirigida por Adolfo Marsillach, *El dúo de la Africana* dirigida por Juanjo Granda, *La viejecita* y *Gigantes y cabezudos* dirigidas por José Luís García Sánchez, *La del manojo de rosas* dirigida por Emilio Sagi, *La del Soto del Parral* dirigida por Jaume Martorell, *La Chulapona* dirigida por Gerardo Malla, *El Niño Judío*, *El asombro de Damasco* y *La Leyenda del Beso* dirigidas por Jesús Castejón.

Otras producciones:

*Hambre, locura y genio* de A. Strindberg (Nominado como mejor actor protagonista por la Unión de actores) y *Comedia y sueño* de W. Shakespeare y F. García Lorca (Nominado como mejor actor protagonista por la Unión de actores) dirigidas por Juan Carlos Corazza. *Antígona de Mérida* de M. Murillo. Dirigida por Helena Pimenta. *Don Carlos* de F. Schiller (Premio al mejor actor secundario 2009 por la Unión de Actores) y *Los Persas* de Esquilo (Premio al mejor actor secundario 2007 por la Unión de Actores) dirigidas por Calixto Bieito. *El Método Grönholm* y *Carnaval* de J. Galcerán, dirigidas por Tamzin Town-

send. *Noche de Reyes* de W. Shakespeare, dirigida por Consuelo Trujillo. *Las de Caín* de los Hmnos. Álvarez Quintero y *Es mi hombre* de C. Arniches, dirigidas por Juan Carlos Pérez de la Fuente. *Esperando a Diana* de E. Galán, dirigida por Celso Cleto. *Una habitación luminosa llamada día* de T. Kushner, dirigida por Jerry Mulgrew.



## Rafa Castejón

Malvolio

## CINE

*El buen patrón* de Fernando León de Aranoa, *Silencio en la nieve* de Gerardo Herrero, *El aura* de Fabián Bielinsky, *El Oro de Moscú* de Jesús Bonilla, *El Alquimista impaciente* de Patricia Ferreira, *Incautos* de Miguel Bardem, *El penalti más largo del mundo* y *El Club de los suicidas* de Roberto Santiago, *Cuento de Verano* de Carlos Dorrego y *El Paraíso* de Rubén Ochandiano.

## TELEVISIÓN

*Relatos confinados*, *Hospital Central*, *Aladina*, *Habitación 503*, *Aquí haynegocio*, *Colegio Mayor 2*, *La Banda de Pérez*, *El Secreto*, *Géminis*, *Hermanos y detectives*, *Cuenta atrás*, *La chica de ayer*, *Paco y Veva*, *Menudo es mi padre*, *A las once en casa*, *La casa de los líos*, *Robles*, *investigador*.

# Noche de Reyes

William Shakespeare

Con ATELIER *Procesados* (1986) y *Xespir, Ricardo III, Romeo y Julieta, Otelo y Coriolano* (1987)

Con UR teatro y con dirección de Helena Pimenta: *Rémora* (1988), *Antihéroes* (1991), *Sueño de una noche de verano* (1992), *Romeo y Julieta* (1995), *Trabajos de amor perdidos* (1998), *La tempestad* (2004), *Coriolano* (2005), *Dos caballeros de Verona* (2007), *Sueño de una noche de verano* (2009), *Macbeth* (2011) de Shakespeare.

También en *Sigue la tormenta* (2001) de Enzo Corman, *Luces de bohemia* (2002) de Valle Inclán, *Sonámbulo* (2003) de Alberti-Mayorga, *El chico de la última fila* y *Cartas de amor a Stalin* de Juan Mayorga.

En el Centro Dramático Nacional *Los vivos y los muertos* de García May (2000) dirección de Eduardo Vasco, *Los Gondra 1* de Borja Ortíz de Gondra (2017) y *Los Gondra 3* de Borja Ortíz de Gondra con dirección de Josep María Mestres.

En la Compañía Nacional de Teatro Clásico *Don Juan Tenorio* de José Zorrilla (2001) dirigido por Eduardo Vasco y *El castigo sin venganza* de Lope de Vega

En 2000 protagoniza en cine *Las razones de mis amigos* dirigida por Gerardo Herrero y galardonada con el premio del público de la SEMINCI.



## José Tomé

Sir Toby





## Victoria Salvador

María

Licenciada en la Escuela de Arte Dramático de Valencia y diplomada en la Scuola di Teatro diretta da Giorgio Strehler del Piccolo Teatro de Milán.

Como actriz ha trabajado principalmente con la compañía valenciana LA PAVANA, dirigida por Rafael Calatayud, en *"Hora y media de retraso"* (2013), *"Una jornada particular"* (2011) por la que recibe el premio de la AAPV, *"Bebé"* (2007), *"Pánico contenido"* (1994). También con BRAMANT, bajo la dirección de Jerónimo Cornelles, en *"1Km2"*, *"Confesiones de siete mujeres"* (2009), *"2.24"* (2008) por la que recibe el premio Abril, *"Reencuentros"* (2007), *"Construyendo a Verónica"* (2006), con MOMA THEATRE, dirigida por Carles Alfaro, en *"Incendia-*

*ris"* (2001), *"Nascuts culpables"* (2000) y en su primera aparición en la escena *"El malalt imaginari"* (1983). Y también con jóvenes compañías como PERROS DANESSES en *"Nagg i Nell"* (2015) y CRIT en *"Proyecto Meitner"*. Ha participado en obras del teatro público valenciano: *"Poder i santedat"* (2020), *"Alexandria"* (2018), *"La Hostalera"* (2015), *"Questi fantasmi"* (2010), *"El Narciso en su opinión"* (2009), *"La sala dels professors"* (1993), y en el PALAU DE LES ARTS, en la zarzuela *"La Malquerida"* (2019). Ha protagonizado para el TEATRO ESPAÑOL de Madrid el monólogo *"Sofía"* y en el CDN ha intervenido en *"Los Gondra"* (2017). También ha participado en algunas series de la Radio Televisión valenciana con personajes secundarios *"La forastera"* y de reparto: *"Bon dia, bonica"* (2010), *"Altra oportunitat"* (2007) y como protagonista en la película *"Una mujer con unas alas tremendas"* (2018).

Ha intervenido también en la dirección escénica tanto en calidad de directora, sobre todo de lecturas dramatizadas, como de ayudante de dirección, principalmente de Carles Alfaro, Rafael Calatayud y Joan Miquel Reig. Ha ejercido como profesora de distintas materias teatrales (expresión oral, verso, interpretación, commedia dell'arte) en muchas de las escuelas de teatro de Valencia: ESAD, ESCALANTE, ESCUELA DEL ACTOR y OFF.

## Noche de Reyes

William Shakespeare

# Noche de Reyes

William Shakespeare

## Patxi Pérez

Orsino / Sir Andrew



### TEATRO

*Hackerrak - Hackerrak* de Ana Pérez (2020), *Viejos Mundos Nuevos* de Ados Teatroa - Garbi Losada (2019), *Salir de cuentas a los 50* de T Diferencia - Garbi Losada (2017-18), *Las Alegres Casadas* de T Diferencia - Andres Lima (2015-16), *Marika de Playa* de Glu Glu Prod. - Ana Pérez (2010-12), *Ama quiero ser Lehendakari* de Glu Glu Prod. - Aitzpea Goenaga (2006), *El Circulo de tiza Caucasio* de Théâtre Des Chimères - Jean- Marie Broucaret (2005-06), *Perez Y Fernandez* de Zanguango - Miguel Muñoz (2003-04), *A Cuestas con Murphy* (Premio Jokulari 03) de Vaivén - Santiago Sanchez (2002-03), *Historias Terraterrestres* de Tentazioa - F. Bernues / C. Zabal (2002-03), *Paquetito* de Trapu Zaharra - Santi Ugalde (1995-00), *La Avería* de Trapu Zaharra - Santi Ugalde (1995-00), *Ubu* de Legaleon T. - Oscar Gómez (1994-99), *Tombola* de Lear - Legaleon T. - Oscar Gómez (1994-99), *El Silencio de la Xigulas* (Premio Rosa Agirre 95) de Legaleón T. - Oscar Gómez (1994-99).

### CINE

*The Way* de Emilio Estevez (2010), *El Baile De San Juan de Francisco Athi* (2010), *Sukaldeko Kontuak* de Aizpea Goenaga (2009), *Todos estamos invitados* de M. Gutierrez Aragón (2006).

### TELEVISIÓN

*La que se acerca* - Telecinco (2013), *Cuentame* -Tve (2012-14), *Aguila Roja* - Tve (2010), *Camera Cafe* - Telecinco (2008), *Divinos* - Antena 3 (2006), *Mi querido Klikowski* - Etb2 (2005-06), *Pásalo* - Etb 2 (2004), *Algo pasa con Lopez* - Etb 2 (2004), *La gran Evasion* (Magazin) - Etb 2 (2003-04).

### PREMIOS

Premio Rosa Aguirre en 1995 por *El Silencio de las Xigulas*.

Premio Jokulari en 2003 por *A Cuestas con Murphy*.

# Noche de Reyes

William Shakespeare

Se licencia en 2009 en Arte Dramático, en la especialidad de Interpretación Textual, por la Escuela Superior de Arte Dramático del Principado de Asturias.

## TEATRO

*La comedia de maravillas* Compañía Nacional de Teatro Clásico. Dirección: Lluís Homar (2020), *El castigo sin venganza* Compañía Nacional de Teatro Clásico. Dirección: Helena Pimenta (2019), *El Banquete* Compañía Nacional de Teatro Clásico. Dirección: Helena Pimenta & Catherine Marnas (2019), *El gran mercado del mundo* Coproducción de la Compañía Nacional de Teatro Clásico con el Teatro Nacional de Cataluña. Dirección: Xavier Albertí (2019), *Los empeños de una casa* Compañía Nacional de Teatro Clásico. Dirección: Yayo Cáceres y Pepa Gamboa (2018), *La dama boba* Compañía Nacional de Teatro Clásico. Dirección: Alfredo Sanzol (2017), *Fuenteovejuna* Compañía Nacional de Teatro Clásico. Dirección: Javier Hernández Simón (2017), *La Tempestad* Teatro inclusivo para niños con autismo; Coproducción de la Compañía Nacional de Teatro Clásico y la compañía inglesa Flute Theatre. Dirección: Kelly Hunter (2016), *Pedro de Urde-malas* Compañía Nacional de Teatro Clásico. Dirección: Denis Rafter (2016), *Préstame tus palabras* Compañía Nacional de Teatro Clásico. Dirección: Alex Ruiz Pastor (2015), *¡Fuera!* Onatti Productions (Reino Unido). Dirección: Andrew Bardwell (2015), *La habitación de Mateo* Onatti Productions (Reino Unido) Dir. Andrew Bardwell (2014), *El alma de la melodía* (musical) Cronistar Producciones. Dir. actoral: Etelvino Vázquez; Dir. musical: J.Ángel Arévalo; Dir. coreográfica: Estrella García; (2013), *His spirits hear me* Kevin Spacey Foundation. Dirección: Nathan Darrow. (Nueva York, 2012),



## David Soto Giganto

### Feste

*El delincuente honrado* Compañía de Jesús Cracio S.L.. Dirección: Jesús Cracio. (2011), *Ye más caro quedar en casa* Compañía "Escenapache". Dirección: Marga Llano (2011), *Vania, la realidad y el deseo* Compañía "Teatro del Norte". Dirección: Etelvino Vázquez (2010), *Doctor Fausto* Compañía "Higiénico Papel Teatro". Dirección: Laura Iglesia (2010), *Planeta Joselín* Compañía "Escenapache". Dirección: Marga Llano (2009), *Tic-Tac* Compañía "La Tejedora de Sueños". Dirección: Nacho Ortega (2009). \*Nominado por este espectáculo al premio a la mejor interpretación masculina en los Premios Oh! de Teatro en Asturias.

## PREMIOS

Premio al Mejor Expediente Académico en Enseñanzas Artísticas Superiores otorgado por el Principado de Asturias.

Seleccionado por la Kevin Spacey Foundation, dentro del proyecto Richard's Rampage.



# Haizea Baiges

Viola

Graduada en Arte Dramático en la Escuela Superior de Arte Dramático y Danza de Euskadi, DANTZERTI.

Taller de formación técnica teatral en Utopian Getxoko Anterki Eskola. Formación en teatro clásico con H. Pimenta y J. Tomé, Comedia dell'arte con F. Mangollini, cámara con Mikel Rueda.

Actriz protagonista en *Ophelia* adaptación de Hamlet de W. Shakespeare con dirección de Carlos Baiges (2021), actriz protagonista en *El camión de seda blanco* dirigido por Fernando Bernués. Tanttaka (2021).

Intérprete en *Harri orri ar/ El patiode mi casa* dirección y dramaturgia María Goiricelaya producida por Pez Linbo (2020).

Intérprete en *Getxoko Islak/ Reflejos de Getxo* Pablo Viar (2019), Montaje final de carrera en Dantzerti *Eskamak Kentzen/Bajo la piel* dramaturgia de Borja Ortiz de Gondra y dirigido por Fernando Bernués (2019).

Intérprete en la Compañía Tespis Teatro *Despierta Retablos de la vergüenza* dirigido por Arantxa Iurre (2017), intérprete en *las visitas guiadas del 2020* Ayuntamiento de Getxo (2014).

# Manuel Tomé

Sebastián

Su relación con el teatro viene desde muy niño habiendo estado, por razones familiares, vinculado a diversas facetas del oficio. Formación en interpretación, movimiento, voz y dramaturgia en Escuela de Teatro de Burdeos y en la escuela de La Lavandería de Madrid.

Con José Tomé y Helena Pimenta estudia teatro clásico y teatro textual contemporáneo.

Especialista en Boxeo y Muay Thai. En Teatro ha trabajado como actor en *Coriolano* de Shakespeare / Salamanca Capital Europea de la Cultura, *La Gran Vía* de Chueca y Valverde, en Plaza Mayor de Madrid *Macbeth* de Shakespeare, todos ellos bajo la dirección de Helena Pimenta. En Audiovisuales ha trabajado como actor con artistas como Lil Supa, Acapella, Alba Reche y Carla Srebbing.

# Noche de Reyes

William Shakespeare



# Noche de Reyes

William Shakespeare

Equipo creativo



# Noche de Reyes

William Shakespeare

Escritor, actor y dramaturgo, miembro fundador de la compañía Ron Lalá; sus espectáculos han realizado giras por veinte países con unánime éxito de crítica y público y docenas de distinciones; entre otros el Premio Max Mejor Espectáculo Musical 2017 y Premio Max Mejor Empresa de Artes Escénicas 2013.

Sus más recientes espectáculos son *Crimen y telón* (2017) y, en coproducción con la Compañía Nacional de Teatro Clásico, *Andanzas y entremeses* de Juan Rana (2020), *Cervantina* (2016; nominación Premio Max Mejor Actor de Reparto) y *En un lugar del Quijote* (2014). También es cofundador de la compañía Ay Teatro, que ha estrenado su obra *Todas hieren y una mata* (2019, dir. Yayo Cáceres). Ha realizado diversas versiones para la Compañía Nacional de Teatro Clásico, dirigidas por Helena Pimenta: *El castigo sin venganza* de Lope de Vega (2018), *El banquete* (2018), *La dama duende* de Calderón de la Barca (2017), *El perro del hortelano* de Lope de Vega (2016) y *El alcalde de Zalamea* de Calderón de la Barca (2015; candidato al Premio Max 2015 Mejor Versión/Adaptación Teatral) y ha escrito espectáculos como *Ariadna. Al hilo del mito* (2020; dirección y coreografía de Rafaela Carrasco), *Zarzuela en danza* (Teatro de la Zarzuela, 2017 y 2019; dirección y coreografía de Nuria Castejón), *Nacida sombra* (2017; dirección y coreografía de Rafaela Carrasco), *Comedia multimedia* (2016) y *Ojos de agua* (2014) dirección de Yayo Cáceres y *El intérprete* (2013).

Ha publicado *Todas hieren y una mata* (2019), la recopilación de sus piezas teatrales *Siete otras vidas* (2018) y los libros de poesía *Año luz* (2021), *Vuelavoz* (2017), *Zarzas. Coplas flamencas reunidas* (2015), *Gira* (Premio Internacional de Poesía Miguel Hernández

(2011) y *Cara máscara* (Premio Hiperión de Poesía 2007), entre otros. Ha dirigido el volumen *¡Linda burla! La risa* en el teatro clásico (Cuadernos de Teatro Clásico, CNTC, 2018).

Es licenciado en Filología Hispánica por la UCM y ha estudiado Dirección de Escena en la RESAD. Nombrado Alumno Ilustre del IES Ramiro de Maeztu (Madrid). Imparte cursos y talleres de Dramaturgia y Verso en el Máster en Creación Teatral de la Universidad Carlos III de Madrid y en el Máster de Poesía de la Escuela de Escritores, entre otros centros educativos.



## Álvaro Tato

Versión



## José Tomé

Escenografía y vestuario

Con UR teatro, escenografía de *Rémora* (1988), *Antihéroes* (1991), *Romeo y Julieta* (1995) y *Trabajos de amor perdidos* (1998) con Txemari Rivera y Susana de Uña. Escenografía y vestuario con Susana de Uña de *Sigue la tormenta* de Enzo Cormann (2001). Escenografía con Susana de Uña de *Luces de Bohemia* de Valle Inclán (2002). Escenografía y vestuario de *Sonámbulo* de Alberti-Mayorga (2003). Escenografía y vestuario de *La Tempestad* (2004) y *Coriolano* (2005) de Shakespeare, *El chico de la última fila* de Juan Mayorga (2006), *2 caballeros de Verona* de Shakespeare (2007) en colaboración con Pedro Galván. Escenografía y vestuario de *Así que usted comprenderá* de Claudio Magris (2008) y *Cartas de amor a Stalin* de Juan Mayorga (2008). Escenografía y dirección de audiovisuales de *Macbeth* de William Shakespeare (2011).

Centro andaluz de teatro, escenografía junto a Susana Uña de *La llanura* de Martín Recuerda dirigido por Helena Pimenta.

Teatro Nacional de Cataluña, escenografía junto a Susana Uña de *La comedia del errors* de William Shakespeare dirigido por Helena Pimenta.

Compañía Nacional de Teatro Clásico con dirección de Helena Pimenta; escenografía junto a Susana Uña de *La dama boba* de Lope de Vega, escenografía de *La entretenida* de Miguel de Cervantes, escenografía junto a Pedro Galván de *La noche de San Juan* de Lope de Vega.

Festival de Teatro de Mérida, escenografía

de *Antígona de Mérida* de Murillo. Dirección de Helena Pimenta.

Con Atelier y dirección de H. Pimenta; escenografía y vestuario junto a Susana Uña de *Xespir Ricardo III*, *Otelo*, *Coriolano* y *Romeo y Julieta* de W.Shakespeare.

Compañía Sarabela escenografía y vestuario de *Macbeth* de William Shakespeare. Dirección de Helena Pimenta.

Con Vaivén teatro, escenografía de *Duda razonable* de Borja Ortíz de Gondra. Dirección de Josep María Mestres.

Forma parte del Equipo de dirección de Ur teatro desde sus inicios. Premio Nacional de teatro 1993

### PREMIOS

Premio ADE de ESCENOGRAFÍA *Romeo y Julieta* (1995)

Premio ADE de ESCENOGRAFÍA *Macbeth* (2011).

# Noche de Reyes

William Shakespeare



# Noche de Reyes

William Shakespeare

En 1998 se licencia en Bellas Artes por la Universidad Complutense de Madrid.

En 2003 realiza un curso de Postgrado en Escenografía en la Escuela TAI. Máster de Escenografía en el Instituto Europeo del Diseño en 2005.

Titulada Superior en Escenografía por la Escuela Superior de Arte Dramático de Madrid.

Desde 1999 ha trabajado como escenógrafa y figurinista en diversos montajes y proyectos entre los que destacan; *Contra la Democracia* de Esteve Soler en el Teatro Galileo, *Mármol de Marina Carr* dirigido por Antonio C. Guijosa en el Centro Dramático Nacional, *Los Hermanos Karamázov* dirigido por Gerardo Vera en el Centro Dramático Nacional, *Trilogía de la ceguera* de Maeterlinck dirigida por Vanessa Martínez, Antonio C. Guijosa y Raúl Fuertes en Centro Dramático Nacional, *El pintor*, ópera de Albert Boadella en los Teatros del Canal, *La Bohème* de Puccini y *El barbero de Sevilla* de Rossini dirigidos por Juanma Cifuentes en el Teatro Reina Victoria.

Ha colaborado con la Compañía Nacional de Teatro Clásico en los montajes; *La dama duende* de Calderón dirigido por Helena Pimenta, *El burlador de Sevilla* de Tirso de Molina dirigido por Josep María Mestres y *El Banquete* de Nancy Houston y varios autores con dirección de Catherine Marnas y Helena Pimenta.

Realiza el diseño de escenografía de *El castigo sin venganza* de Lope de Vega y la escenografía y vestuario de *La vida es sueño 2019* de Calderón, ambos dirigidos por Helena Pimenta. Ayudante de Escenografía de Enzo Frigerio en *El enfermo imaginario* dirigido por Josep María Flotats también en la CNTC.



## Mónica Teijeiro

Escenografía y vestuario

### PREMIOS

Premios ADE 2020 Finalista Escenografía por *El Castigo sin Venganza* e *Iphigenia en Vallecas*

2018- Finalista Escenografía por *Contra la Democracia*.

2015- Finalista Mejor Dirección Artística por *Flexibility*. Festival Internacional de Cine de Islantilla.

# Noche de Reyes

William Shakespeare

Nacida en una familia de larga tradición teatral, a lo largo de su carrera como bailarina ha pertenecido a las más prestigiosas compañías de danza española y flamenco de España, entre ellas; Ballet Nacional de España, Compañía de Antonio Gades y Compañía Ballets Españoles de Jose Antonio.

Inicia su carrera como coreógrafa en 1998 de la mano de Emilio Sagi en el espectáculo *Tonadilla escénica* en el teatro de la Zarzuela de Madrid. A este título seguirán otras muchas colaboraciones en óperas, zarzuelas y musicales en teatros de todo el mundo realizando en numerosas ocasiones, además de la coreografía, la labor de asistente a la dirección.

En cine colabora en la película *Volver* de Pedro Almodóvar como coach de flamenco para Penélope Cruz. Realiza la coreografía en la película *Libertador* de Alberto Arvelo.

Desde el 2012 al 2019 colabora con la Compañía Nacional de Teatro Clásico dirigida por Helena Pimenta, en el movimiento escénico y coreografías de sus montajes.

En 2010 dirige y coreografía el ballet *Bestiario*, con música original de Miquel Ortega y textos del poeta catalán Josep Carner, una coproducción de Teatro Real, Liceo, Arriaga y Opera Oviedo. En 2017 y 2019 coreografía y dirige el espectáculo *Zarzuela en Danza* para el teatro de la Zarzuela.

En dicho teatro ha coreografiado *La tonadilla escénica*, *El mal de amores*, *La viejecita*, *La parranda*, *El asombro de Damasco*, *La leyenda del beso*, *La generala*, *Reina mora* y *Alma de Dios*, *El cantor de México*, *La gatita blanca*, *24 horas mintiendo*, *Doña Francisquita*, *Zarzuela en Danza*, *Cecilia Valdés*, *La vida breve*, *Luisa Fernanda*, *Amores en zarza* y *Benamor*.



## Nuria Castejón

Coreografía

Director de espectáculos dramáticos en teatros públicos y privados, nacionales e internacionales, en el campo lírico, ha realizado la puesta en escena de *Dido and Aeneas* de Purcell, *La scala di seta* de Rossini, *Historia del soldado* de Stravinski, *La contadina* de Hasse, *Il sacrificio di Abramo* de Camilla de Rossi, *Il combattimento di Tancredi e Clorinda* de Monteverdi, *Cantata del café* de Bach, *The little sweep* de Britten, *Iberia* de Albéniz, *Adriano in Siria*, *La serva padrona* y *Livietta e Tracollo* de Pergolesi, *Oberto conte di san Bonifacio*, *La forza del destino*, *Il trovatore*, *Aida*, *Macbeth*, *Rigoletto* y *Otello* de Verdi, *Moteczuma II* de A. Vivaldi/Samuel Maynez, *I Capuletti e i Montecchi* y *La sonnambula* de Bellini, *Lucia di Lammermoor*, *L'elisir d'amore*, *Emilia di Liverpool*, *Rita y Poliuto* de Donizetti, *Il barbiere di Siviglia* de Paisiello, *Clementina* de Boccherini, *Faust* de Gounod, *Werther* de Massenet, *Susannah* de Carlisle Floyd, *Die Hochzeit des Camacho* de Mendelssohn, *Madama Butterfly* y *Tosca* de Puccini, *Hamlet* de Tomás, *Manfred* de Schumann y *Pagliacci* de Leoncavallo.

# Noche de Reyes

William Shakespeare

Ha frecuentado el repertorio español de todas las épocas, llevándolo a múltiples países europeos y latinoamericanos con títulos como *Ensalada de ensaladas* con obras de Mateo Flecha y Garcimuñoz, *Égloga de Plácida y Vitoriano* de Juan del Encina, *Don Giovanni Tenorio* de R. Carnicer, *Il tutore burlato* de Martín y Soler, *Un avvertimento ai gelosi* de Manuel García, *Pan y Toros* y *Gloria y Peluca* de Francisco Asenjo Barbieri, *El estreno de una artista* de J. Gaztambide, *Las Golondrinas* de J. M. Usandizaga, *La eterna canción*, *Black el payaso*, *La tabernera del puerto* y *Juan José* de P. Sorozábal, *Las Labradoras de Murcia* de



## Ignacio García

Música y espacio sonoro

A. Rodríguez de Hita, *La del Soto del parral* de Soutullo y Vert, *Marina* de E. Arrieta, *Los Gavilanes* de Jacinto Guerrero y *Cecilia Valdés* de Gonzalo Roig.

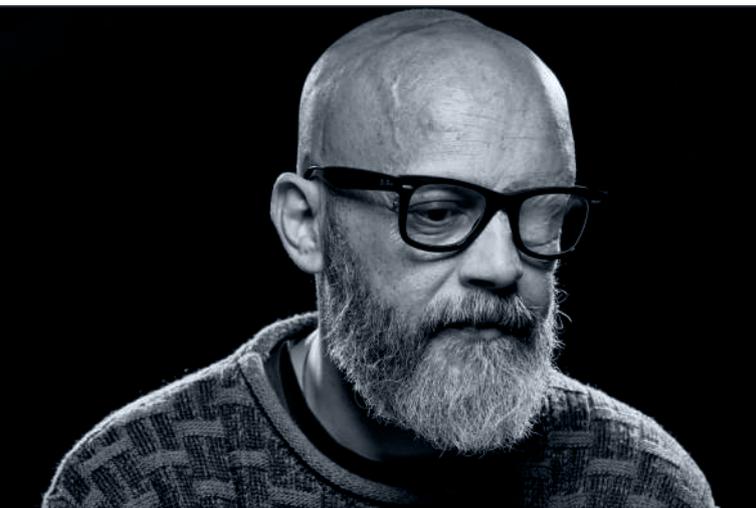
También ha dirigido *Una noche española con Carmen – Zarzuela show* para la Capital Europea de la Cultura Wroclaw 2016, galas de zarzuela en diversos países y el espectáculo flamenco *Torera*. Del repertorio contemporáneo, ha puesto en escena los estrenos de *La Celestina* de Joaquín Nin-Culmel, *Un parque* de Luis de Pablo, *Orfeo* de Jesús Rueda, *Il carro e i canti* de Alessandro Solbiati y *Oh, eternidad* de Marta Lambertini.

Ha desarrollado proyectos para todos los públicos en España, Suiza, Polonia, Reino Unido, Alemania, México, Perú y Colombia, con títulos tan relevantes como *El pequeño deshollinador* de Benjamin Britten, *Bastión y Bastiana* y *Las bodas de Figaro* de W. A. Mozart, *Palabras en la barriga* de Vasco Negreiros, *L'Ucellatrice o La cazadora de pájaros* de N. Jomelli y *La Cantata del café* de J. S. Bach. También ha participado en el diseño de proyectos líricos pedagógicos en numerosos teatros nacionales e internacionales.

Su condición de músico le ha permitido colaborar como adaptador musical en diferentes espectáculos en Europa y América, con directores del prestigio de Helena Pimenta, Mario Gas, Juan Carlos Pérez de la Fuente, Gonzalo Suárez, Ernesto Caballero y Juan Antonio Hormigón, además de firmar la música de sus propios espectáculos en Europa, América, Asia y África.

# Noche de Reyes

William Shakespeare



## Carlos Sánchez Creatias Estudio

Diseño gráfico y maquetación

Graduado en diseño de Producto en la Escuela de Arte Superior de Diseño de Valencia.

En 2007 monta su propio estudio, Creatias Estudio, en el que desde entonces desarrolla proyectos de diseño gráfico, diseño web, imagen corporativa, imagen gráfica, cartelería, y comunicación para diferentes sectores públicos y privados.

Carteles (selección) para teatro *Mariana Pineda* de Javier Hernández-Simón; *La venganza de don Mendo* de Pedro Muñoz Seca; *La muerte y la doncella* de Emilio Gutiérrez Caba; *Eloísa está debajo de un almendro* de Mariano de Paco; *No te vistas para cenar* de

Marc Camoletti o *Aguacates* de Tirso Calero, para productoras como Saga Producciones, Pinkerton, GG Producción escénica.

Para webseries *Sin vida propia* o *Todos queremos matar al presidente*, y para cine *Almost Ghosts* de Ana Ramón Rubio, *El camarino* presentado en el Cannes Film Corner, o *Entre cartones* de José Luis Gil.

### PREMIOS

*Roma Webseries Fest.* Mejor cartel (2005).

*Galardón GRATIA* (2017).

*Premios ADCV.* Nominación al mejor cartel, nominación al mejor logotipo, nominación al mejor vídeo, nominación a la mejor website, premio plata a la mejor imagen coordinada y premio plata al mejor naming (2019).

*SELECTED 2019.* Selected work imagen gráfica y Selected work Cartel (2019).

*Premios CLAP.* Selección mejor diseño de logo o marca gráfica, Selección mejor diseño de libro y CLAP PLATINIUM mejor diseño de imagen gráfica (2019).

*Premios ANUARIA.* Selección Mejor diseño de libro y selección Mejor diseño de imagen gráfica (2019).

*Premios GRAPHIS New York.* Honorific Mention Poster 2021, Honorific Mention Design Annual 2021 Poster, Honorific Mention Design Annual 2021 logotipo, Silver Award Design Annual 2021 Espacio expositivo.

*Premios CLAP.* Selección mejor diseño de logo o marca gráfica, Selección mejor diseño de Espacio expositivo, Selección Mejor diseño de imagen gráfica (2020).

*Premios ANUARIA.* Oro al Mejor diseño de libro y Selección al Mejor diseño de Cartel (2021).

*Premios GRAPHIS New York.* Honorific Mention Poster 2022.



# Noche de Reyes

William Shakespeare

Producción y distribución



## PRODUCCIONES Y GIRAS (1987/2012)

**Rémora.** Guión y dirección de Helena Pimenta (1988/1989).

**Antihéroes.** Guión y dirección de Helena Pimenta (1990).

**Sueño de una noche de verano** de William Shakespeare, Versión y dirección de Helena Pimenta (1992 a 1995).

**Romeo y Rulieta** de William Shakespeare. Versión y dirección de Helena Pimenta (1995/1996).

**Trabajos de amor perdidos** de William Shakespeare Versión y dirección de Helena Pimenta (1998/1999).

**Sigue la tormenta** de Enzo Cormann Dirección de Helena Pimenta (2001/2002).

**Encuentro en Salamanca** de Juan Mayorga. Acto inaugural Salamanca Ciudad de la Cultura Dirección de Helena Pimenta (2002).

**Luces de Bohemia** de Valle Inclán Dirección de Helena Pimenta (2002/2003).

**Sonámbulo** de Juan Mayorga a partir de Sobre los ángeles de Alberti Dirección de Helena Pimenta (2003).

**La Tempestad** de William Shakespeare. Versión y dirección de Helena Pimenta (2004/2005).

**Coriolano** de William Shakespeare Dirección de Helena Pimenta Versión de Yolanda Pallín (2005).

**El Chico de la Última Fila** de Juan Mayorga. Dirección de Helena Pimenta (2006/2007).

**2 Caballeros de Verona** de William Shakespeare. Versión y dirección de Helena Pimenta (2007/2008).

**Así que usted comprenderá** de Claudio Margis Versión y dirección de Helena Pimenta (2008).

**Cartas de amor a Stalin** de Juan Mayorga. Dirección de Helena Pimenta (2008/2009).

**Sueño de una noche de verano** de William

Shakespeare (REESTRENO). Versión y dirección de Helena Pimenta (2009/2010).

**Macbeth** de William Shakespeare. Versión y dirección de Helena Pimenta (2011/2012).

## PREMIOS

**Premio GINER DE LOS RÍOS** - Otorgado por el Ministerio de Educación, a la mejor experiencia pedagógica por el proyecto: El teatro como lugar de encuentros (1983).

**Premio TXEMA ZUBIA** (1991).

**Premio ROSA AGUIRRE - Sueño de una noche de verano.** Mejor montaje y mejor actriz Lierni Fresnedo (1992).

**Premios ADE - Sueño de una noche de verano.** Accésit mejor dirección, Accésit mejor escenografía - J. L. Raymond (1992).

**Premio V Festival Internacional de Teatro de El Cairo - Sueño de una noche de verano.** Premio del Jurado - mejor espectáculo y premio de la crítica - mejor espectáculo (1993).

**Premio ERCILLA de Teatro** (Bilbao). Mejor espectáculo (1993).

**Premio Teatro Rojas de Toledo - Sueño de una noche de verano.** Mejor dirección y mejor espectáculo (1993).

**Premio Nacional de Teatro - Sueño de una noche de verano** (1993).

**Premio de Asociación de Críticos de Valencia - Sueño de una noche de verano.** Mejor espectáculo temporada (1994).

**Premio Teatros de la Generalitat Valenciana - Sueño de una noche de verano.** Mejor espectáculo temporada (1994).

**Festival de las Artes de La Habana - Sueño de una noche de verano.** Mejor espectáculo (1995).

**Título honorífico Jalea Real** Otorgado por la Compañía La Colmena. La Habana (Cuba) (1995).

*X Festival Iberoamericano de Cádiz - Romeo y Julieta.* Premio de la Crítica mejor espectáculo y Premio del público (1995).

*Especial XI Aniversario. Sala Cuarta Pared - Sueño de una noche de verano.* Premio de la crítica y premio del público (1996).

*Premio ADE - Romeo y Julieta.* Mejor dirección a Helena Pimenta y mejor escenografía a José Tomé y Susana de Uña (1996).

*Premio ERCILLA de Teatro* (Bilbao) - *Romeo y Julieta.* Mejor espectáculo del País Vasco. Finalista (1996).

*Premio Teatro Rojas de Toledo - Romeo y Julieta.* Finalista mejor espectáculo (1996).

*Premio ADE - Trabajos de amor perdidos.* Mejor dirección Helena Pimenta (1998).

*Premios Max - Sueño de una noche de verano.* Finalista mejor versión (1999).

*Premios Max - Ur teatro.* Finalista Mejor empresa productora de Artes Escénicas (1999).

*El Cultural - El Mundo - Sigue la torment.* Mejor espectáculo de la temporada (2001).

*Premios Max - Sigue la tormenta.* Finalista mejor iluminación Miguel Ángel Camacho (2001).

*Premios Max - Luces de Bohemia.* Mejor iluminación - Miguel Ángel Camacho (2002).

*Premio ADE - Luces de Bohemia.* Mejor iluminación - Miguel Ángel Camacho. (2002).

*Premio ADE - Luces de Bohemia.* Accésit mejor dirección (2002).

*Premio del Público Lorca - Luces de Bohemia.* Mejor espectáculo (2002).

*Premio Lazarillo.* Mejor trayectoria teatral a Helena Pimenta (2002).

*Premio Telón Chivas - Luces de Bohemia.* Mejor dirección (2003).

*Premios Max - La Tempestad.* Finalista mejor actor secundario - Pepe Viyuela (2004).

*Premio ERCILLA de Teatro* (Bilbao) - *La Tempestad.* Mejor espectáculo del País Vasco (2004).

*XXV Festival de Teatro Ciudad de Palencia-La Tempestad.* Premio del Público mejor actor Ramón Barea y Premio del Público mejor di-

rección Helena Pimenta (2004).

*Premio ERCILLA de Teatro* (Bilbao) *El chico de la última fila.* Mejor producción vasca (2006).

*Premio Telón Chivas - El chico de la última fila.* Mejor autor Juan Mayorga (2007).

*Premio Max - El chico de la última fila.* Mejor autor castellano Juan Mayorga (2007).

*Premios ADE de Escenografía* para José Tomé (2012).

## CRÍTICAS Y EXTRACTOS DE PRENSA

(...)No otra cosa es la ambición sino una fogata descontrolada en el magín. No otra cosa es "**Macbeth**" sino la creación en la que Shakespeare reflejó con precisión cirujana los estragos de ese incendio. Con una muy parecida exactitud quirúrgica penetra Helena Pimenta en el texto shakespeareano para abrirlo en canal y mostrar su entraña laberíntica.

Quizás la imaginería de bisturí parezca exagerada a alguno... y errará. La cirugía ofrece la más precisa munición para tratar de describir el impulso que vertebró la empresa de Ur Teatro, que se estrenó ayer en los Teatros del Canal de Madrid. Hay en las dos, en la cirugía y en el "**Macbeth**" de Pimenta, una convivencia de lo clásico y lo nuevo. Lo clásico en la quirúrgica es el fundamento: sajar para curar; lo nuevo viene después en forma de monitor, de cuchillo, de robot, de láser. En el "**Macbeth**" de Pimenta lo clásico es, evidentemente, el texto del genio inglés. Y lo nuevo es una propuesta escénica que aún con notable tino el vídeo, la música y la tercera dimensión.

(...)La aleación de tecnologías que el montaje de Ur Teatro presenta como premisa no es un capricho, sino la estrategia inteligente y a la postre exitosa para diseccionar una de las más grandes obras jamás escritas.(...)José Tomé, sobresaliente, compone un Macbeth homicida y esquizofrénico, más homicida aún porque saborea el asco en sus acciones y pretende ahogarlo con sangre.(...)Reina el Mal, pero siempre habrá hombres dispuestos a recorrer el camino largo y muchas veces ingrato de la

rectitud. Ésa es la otra lección de Macbeth, que el "Macbeth" de Pimenta comprende, penetra y expone. Así es el rigor.

#### **Teatro a teatro. (4/12/2011)**

Pero la nueva propuesta de Helena Pimenta y la compañía Ur Teatro da un paso más y no sólo reafirma a la directora y los suyos como grandes conocedores de la esencia shakespeariana, sino como creadores capaces de generar sorpresa.

Pimenta emplea un sistema de llamativas proyecciones sobre una suerte de ciclorama de doble capa y logra que los ejércitos, la corte o la aparición de las brujas transmitan desasosiego. Hay algo de muerte, de fantasmagórico, en todos ellos. Parece que fueran, como dice al final *Macbeth* en sus célebres líneas, sombras que caminan.

Pimenta explota estos recursos tecnológicos sin olvidar que hace teatro: el actor, en primer plano, logra una combinación que cautiva. En este tétrico *Macbeth* de estética de entreguerras las casacas de cuero son la seña de identidad del hermoso vestuario de Rosa García Andújar, Pimenta borda una versión ajustada del verso de Shakespeare, que pone al servicio de sus actores.

En su conjunto, este *Macbeth* es una brillante y original versión.

#### **Sombras que caminan. Miguel Ayanz Volodia (Macbeth) (09/12/2011)**

Con todos estos elementos en conjunción armónica, ni el microclima invernal del que el Palacio de Fonseca goza en algunas noches de verano (como fue el caso), ni una acústica regular pudieron desmerecer una propuesta que llenó el aforo y recibió una merecida ovación del público asistente.

#### **Fonseca. (07/2011)**

(...)Y luego está lo que han hecho Helena Pimenta y Ur Teatro. Se podría decir que tras montajes como *La tempestad* y *Sueño de una noche de verano*, Pimenta ha rematado con este *Macbeth* una de las miradas más reve-

ladoras, profundas y magistrales formuladas desde el teatro español a la obra del bardo de las narices. Y sería cierto. Pero este trabajo es mucho más. Hay veces en que uno escribe una crítica sabiendo que no va a estar a la altura del espectáculo que se ha visto, y ésta es una de ellas(...)

(...)La versión que presenta Pimenta prescinde, claro, de varios fragmentos del texto original, pero si esta práctica se lleva a cabo tradicionalmente para aligerar la obra, en este caso lo que se persigue es todo lo contrario: incidir, machacar, introducir con más ahínco el punzón en la vena.

La orquestación del ritmo es proverbial. Incluso pasajes a priori asentados en un segundo plano como la conspiración en Inglaterra se hacen al límite de las posibilidades humanas y técnicas. La encarnación del viaje en José Tomé dentro de la piel de Macbeth es ácida e ilustrativa: consigue que el hombre se convierta en reptil y que al mismo tiempo el espejo que tiende siga siendo rabiosamente humano. Él logra que este *Macbeth* mire a los ojos.

Qué quieren, éste es uno de esos montajes que no se olvidan y que recuerdan para qué y por qué existe el teatro. Qué suerte haberlo visto.

#### **Málaga hoy - Pablo Bujalance. (14/01/2012)**

Hace tiempo Helena Pimenta mantiene con William Shakespeare una pasión inextinguible: tan familiar e íntima que pareciera incesto, *2 caballeros de Verona* es una muestra más de ese conocimiento apasionado.

#### **EL MUNDO. Javier Villán**

#### **2 caballeros de Verona. Ur Teatro (08/02/08)**

El público salmantino recibe con vítores y aplausos el estreno en la Plaza Mayor de Coriolano. El montaje de Helena Pimenta pasó con nota su puesta de largo absoluta

#### **LA GACETA. J.A. Martínez**

#### **Coriolano. Ur Teatro (23/07/05)**

Helena Pimenta ha realizado una versión ágil y sucinta, muy plástica, completada por un brillante ejercicio de dirección.

**ABC. Juan Ignacio García Garzón.**

**La Tempestad. Ur Teatro (27/02/05)**

Para andarnos sin rodeos, que la ocasión lo merece: este montaje de UR sigue siendo de lo mejor que ha pasado por Salamanca en los últimos quince años y continúa manteniéndose fresco, vital y atractivo para el espectador. No hay mejor versión española de *El sueño de una noche de verano* que la de Helena Pimenta. Y mira que se han hecho...

(...)Tiene ritmo, tiene interpretación, tiene dirección, tiene un concepto claro y contundente, tiene criterio en el expurgo del texto muy importante, tiene sentido del humor, tiene contención y tiene teatro dentro, mucho teatro. Universalidad indeleble en el tiempo, que hace de este montaje un clásico que permanecerá grabado a fuego en nuestras memorias.

**¿PASÓ SHAKESPEARE POR SALAMANCA?, SALAMANCA.**

**Sueño de una noche de verano. Ur Teatro (25/07/09)**

*Coriolano* hace del ágora barroca un escenario perfecto para Shakespeare. La adaptación que realiza Ur teatro es magnífica, en cuanto al uso que hace del centro mismo de la Plaza Mayor, en un resolutivo circo romano que conjuga, con simpleza y efectividad los elementos esenciales esa cultura para trazar un mundo de símbolos ante el espectador.

**EL ADELANTO. Celia Sánchez**

**Coriolano. Ur Teatro (23/07/05)**

La escenografía aportada por José Tomé y Susana de Uña resulta desconcertante y espléndida. En un espacio grande y abierto a todas las tripas del escenario, el ambiente se hace claustrofóbico, subterráneo, casi pequeño, una catacumba.

**EL ADELANTADO. Manuel Sesmas**

**Sigue la Tormenta. Ur teatro (11/11/2001)**

Los escenógrafos, José Tomé y Susana de Uña han creado un dispositivo escénico formidable, fundamental.

**LA VANGUARDIA. Joan Anton Benach**

**Comedia dels errors. Teatre Nacional de Catalunya (28/1/2000)**

La escenografía de Tome & Uña es una maravilla, tan sencilla como ingeniosa. Una planta laberíntica, llena de trampas y fosas, metáfora viva de la ciudad de Efeso, por la que los personajes emergen desaparecen... Las imágenes son rápidas y poderosas: un juego de fluorescentes que parpadean, un efecto de sonido, y se crea un metro bajo el entarimado...

**AVUI. Marcos Ordóñez**

**Comedia dels errors. Teatre Nacional de Catalunya.**

Lo que verdaderamente da entidad diferenciada a este montaje es el tratamiento del espacio escénico, el juego y composición de imágenes plástica, el núcleo, la matriz es un cubo mágico y despiezable, una caja de sorpresas en la que todo milagro de luz, de color y de intensidad plástica es posible. Se consiguen momentos de esplendorosa belleza, dentro de un ritmo dramático muy medido, muy matizado.

**EL MUNDO. Javier Villán**

**Romeo & Julieta. Ur Teatro (03/ 1996)**

Ur Teatro: Frescor, sensibilidad, juventud y jovialidad. Un depurado trago de arte independiente, sin complejos, un diálogo de "Tú a tú" con el espectador, sin pedestales de por medio, artesanalmente sano.

**TRIBUNA DE SALAMANCA. C. Oterino**

**Romeo y Julieta (23/08/1996)**

Estamos ante una compañía que responde con un vendaval de pasión y clase a los tiempos del teatro pequeño y encogido, del que empezamos a salir. Un grupo del que asusta imaginar su futuro ante un presente que merece un silencio de profundo respeto.

**DIARIO VASCO. Roberto Herrero**

### **Romeo y Julieta (6/10/1995)**

*Talento, así con mayúscula. El teatro Ur ha cumplido con la máxima fundamental del espectáculo. No aburrir, divertir, instruir. Todo un ejemplo de buen teatro.*

### **DIARIO 16. Edmundo Chacour (30/03/1993)**

*Los Shakespeare que emergen de Ur revelan la madurez alcanzada por este grupo de Rentería creado en 1987 y que hoy puede presentarse con absoluta dignidad en cualquier escenario del planeta. La capacidad creadora de la compañía es incuestionable, pero ésta no sería credencial definitiva sin la exigencia del día a día y del trabajo en plano corto, sin la meticulosa trituración de un material dramático cuyos fragmentos se analizan cuidadosamente para recomponerlos luego, reinventarlos o rechazarlos.*

### **LA VANGUARDIA. Joan Antonio Benach (17/07/1996)**

*Las gentes de Ur son la gran esperanza hoy en día de la escena española.*

### **DIARIO16. María Piquer (8/12/1995)**

*Toda la magia es posible cuando un grupo de artistas se permite, con una joven y revolucionaria imaginación, leer a un clásico como Shakespeare.*

### **LA PRENSA Buenos Aires. A. Seoane Sueño de una noche de verano (19/10/1992)**

*Lectura inteligente, revolucionaria imaginación y talento del grupo vasco, humor, contundencia, plástica, fresca... Esta compañía está llamada a ser relevo del teatro aquí y ahora.*

### **RESEÑA. Gaspar Cano Peral (03/03/1993)**

*Enorme humanidad y vitalidad que fluye incesante. Mucho oficio y un uso de los recursos dramáticos que han ido perfeccionando en los últimos años.*

### **AJO BLANCO. Miguel Vigo (Agosto 93)**

*Esta versión de Sueño de una noche de verano ha sido la más creativa desde la de Peter Brook. La obra está llena de cuadros escénicos bellísimos, llena de estas visiones y detalles originales. Los españoles han conseguido romper las barreras del idioma, la cultura y las extrañas innovaciones del estilo experimental. Le hablaron directamente al público y lograron una excelente comunicación con ellos.*

### **EXPERIMENTAL THEATRE. Tom Matesson. (Subdirector del Festival Shakespeare).**

### **El Cairo (09/1993)**



## GG Producción escénica

Tras años de recorrido profesional en diversas empresas de artes escénicas tanto públicas como privadas, Carmen García y Graciela Huesca, decidimos crear nuestra propia empresa de producción y distribución escénica en el año 2009, incorporándose a la empresa en el año 2016 Tanya Riesgo.

Durante este tiempo hemos producido:

*Mariana Pineda* de Federico García Lorca, dirección Javier Hernández- Simón.

*Eloísa está debajo de un almendro* de Enrique Jardiel Poncela, dirección Mariano de Paco.

*La Hermosa Jarifa* de Antonio de Villegas, en coproducción con el Festival Internacional de Teatro Clásico de Almagro, dirección Borja Rodríguez.

Y hemos distribuido y distribuimos a:

Barco Pirata Producciones, La Belloch Teatro, K Producciones, Serena Producciones, Miseria y Hambre Producciones, Ur Teatro, Teatro de la Danza, Peineta Producciones, Vania Productions y Teatros del Canal, Cía Rezagados, Compañía Hijos de Mary Shelly, Parking Lleno, Manu Berástegui Producciones, Saga Producciones, 611 Teatro, Producciones Come y Calla, Anthony Blake, Algarabía Teatro, Cía de Hecho, Compañía Sánchez-Cortes, Aisman.





**Estreno 13 de enero de 2022**

Una producción de \_



Distribuido por \_



Tlf: 91 567 17 22

Graciela Huesca 666 43 91 69

Carmen García 607 72 99 40

Tanya Riesgo 603 79 68 41

[www.ggdistribucion.com](http://www.ggdistribucion.com)

 | **MADRID**